

TOURISM PLANNING & DESIGN

NO.20

旅游规划与设计

20


北京大学旅游研究与规划中心 主编

中国建筑工业出版社 出版

旅游规划 + 景观建筑 + 景区管理

台湾乡村旅游与民宿

Rural Tourism and B&Bs in Taiwan



台湾休闲农场服务质量认证制度
民宿：从民宿到民宿度假地发展
台湾乡村旅游规划的特色
台湾乡村旅游个案研究（6例）

TOURISM PLANNING & DESIGN

NO.20

旅游规划与设计 20

旅游规划 + 景观建筑 + 景区管理

北京大学旅游研究与规划中心 主编 中国建筑工业出版社 出版

台湾乡村旅游与民宿

Rural Tourism and B&Bs in Taiwan



图书在版编目(CIP)数据

旅游规划与设计——台湾乡村旅游与民宿 / 北京大学
旅游研究与规划中心主编. —北京: 中国建筑工业出版社,
2016. 8

ISBN 978-7-112-19777-4

I. ①旅… II. ①北… III. ①乡村旅游—旅游业发展—
研究—台湾 IV. ①F592.758

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第212390号

主编单位:

北京大学旅游研究与规划中心 大地风景国际咨询集团

出版单位:

中国建筑工业出版社

编委(按姓名拼音排序):

保继刚(中山大学)	陈田(中国科学院)	陈可石(北京大学深圳研究生院)
高峻(上海师范大学)	刘锋(巅峰智业)	刘滨谊(同济大学)
马耀峰(陕西师范大学)	石培华(南开大学)	王向荣(北京林业大学)
魏小安(世界旅游城市联合会)	谢彦君(东北财经大学)	杨锐(清华大学)
杨振之(四川大学)	张捷(南京大学)	张广瑞(中国社会科学院)
周建明(中国城市规划设计院)	邹统钎(北京第二外国语学院)	

名誉主编: 刘德谦

主编: 吴必虎

本期特约主编: 郑健雄

副主编: 李咪咪 戴林琳 汪芳 杨小兰 王珏

编辑部主任: 林丽琴

编辑部副主任: 姜丽黎

编辑: 陈静 崔锐 欧阳文婷

装帧设计: 大地风景 黄珊蕙 张正媛

责任编辑: 郑淮兵 王晓迪

责任校对: 陈晶晶 姜小莲

封面图片提供: 廖振隆/摄(台湾乡村旅游协会提供)

封面图片说明: 台湾芹壁村

旅游规划与设计——台湾乡村旅游与民宿

北京大学旅游研究与规划中心 主编

*

中国建筑工业出版社 出版、发行(北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京方嘉彩色印刷有限责任公司印刷

*

开本: 880×1230毫米 1/16 印张: 9 $\frac{1}{4}$ 字数: 280千字

2016年6月第一版 2016年6月第一次印刷

定价: 48.00元

ISBN 978-7-112-19777-4

(29156)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

约稿函

《旅游规划与设计》由北京大学旅游研究与规划中心主编、中国建筑工业出版社出版发行,是中国第一本专业旅游规划类不定期连续出版物。其全面、系统地介绍当今旅游、休闲游憩领域的城市与区域规划、旅游区规划设计、旅游景观设计、旅游建筑设计、旅游景区管理等研究方向的前沿理论研究、实践案例剖析及深度热点话题探讨等,将对旅游行业的发展起到更好的引导和推动作用。欢迎广大从事旅游规划、旅游景观与建筑设计、景区管理等研究的专家、学者以及关心旅游规划设计发展的各界人士不吝赐稿。

近期主题

- | | | | |
|----------|------------|-------------|-------------|
| 1.生态旅游 | 2.儿童旅游与亲子游 | 3.景区容量与游客管理 | 4.养生农业与乡居生活 |
| 5.体育赛事旅游 | 6.城市旅游规划 | 7.湿地与湖泊旅游 | 8.全域旅游规划与设计 |

文稿要求

- 1.稿件一般在6000~12000字,主题明确,观点新颖,结构严谨,具有科学性、首创性和可读性。
- 2.正文前应列有摘要和关键词,摘要约200字,关键词3~5个。文章题目、摘要和关键词需要中英文对照形式。
- 3.参考文献,标注形式请参考《中华人民共和国国家标准文后参考文献著录规则》GB/T 7714—2005。
- 4.如文章属于基金项目,需注明基金项目类别以及项目编号。
- 5.根据文章内容,提供相应的照片或者图片示意。照片清晰,尺寸一般不小于15cm×20cm,线条图一般为A4幅面为宜,图片电子文件分辨率不小于300dpi。
- 6.所有英文人名、地名应有规范译名,并在第一次出现时用括号标注原名。
- 7.作者信息须全面,包括姓名、出生年月、性别、单位、职称、详细通信地址、邮编、联系电话及电子邮件。稿件被录用的作者,需提供身份证号及银行账号,编辑部将支付稿酬。
- 8.本出版物不向作者收取任何费用。凡被录用的稿件,一律按照100元/千字的标准发放稿酬。

联系投稿

《旅游规划与设计》编辑部

地 址:北京大学逸夫二楼3354室 邮编:100871

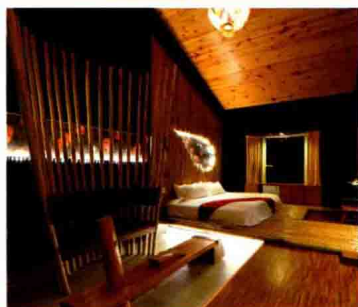
地 址:北京市朝阳区北四环中路27号院盘古大观写字楼A座31层

投稿邮箱:tpdtourism@163.com

联 系 人:姜丽黎 010-59393229, 18612377764

崔 锐 010-62757971

目 录

**6 政策扶持与品质认证**

- | | | |
|----|----------------|---------|
| 8 | 农业转型与台湾休闲农业政策 | 邱涌忠 |
| 14 | 台湾休闲农场服务质量认证制度 | 游文宏 黄意婷 |
| 22 | 台湾旅宿业推荐制度 | 戴有德 |
| 28 | 台湾民宿发展与好客民宿制度 | 李青松 |

34 乡村旅游业态

- | | | |
|----|------------------------|-----|
| 36 | 田妈妈——台湾乡村美食餐厅品牌 | 张惠真 |
| 40 | 民宿：从民宿到民宿度假地发展 | 曾喜鹏 |
| 46 | 休闲农业：论其产业特性与定位策略 | 郑健雄 |
| 52 | 农村酒庄：台湾农村酒庄美酒之旅 | 蓝明鉴 |
| 58 | 乡村观光工厂：兼论其对当地农业的企业社会责任 | 李君如 |
| 64 | 创意礼品 | 洪祺森 |
| 70 | 农村体验教育 | 林劭洁 |

80 乡村旅游规划

- | | | |
|-----|-----------------------|---------|
| 82 | 台湾乡村旅游规划的特色 | 叶美秀 郑健雄 |
| 90 | 乡村社区自主营造 | 林鉴澄 叶美秀 |
| 100 | 三级产业融合发展——以台湾乡村社区产业为例 | 陈美芬 |
| 108 | 地方自产自消与食材旅游 | 颜建贤 魏任鸿 |

114 乡村旅游个案研究

- | | | |
|-----|-------------------------|---------|
| 116 | 每个人都需要的自然、健康、欢乐的牧场：飞牛牧场 | 施尚斌 徐白龙 |
| 122 | 头城农场：卓妈妈的田园梦 | 林宏达 卓陈明 |
| 128 | 台一生态农场：从种苗场到多元化事业集团 | 张国祯 |
| 134 | 卓也小屋——民宿经营新模式 | 卓铭榜 郑美淑 |
| 140 | 老英格兰民宿：台湾经典民宿的代表作 | 施文琦 罗介涛 |
| 146 | 桃米生态村：从百废待举到声名远播的重生故事 | 廖永坤 黄星豪 |

CONTENTS

6 Policy Support and Quality Certification

- 8 Agriculture Transformation and Taiwan Leisure Agriculture Policy *by Chiu Yung Chung*
14 Service Quality Certification System of Leisure Farm in Taiwan *by Yu Wen Horng, Huang Iting*
22 Nomination System of Taiwan Tourism Accommodation Industry *by Dai You De*
28 Development of Taiwan B&B and Friendly B&B System *by Lee Ching Sung*

34 Rural Tourism Industry

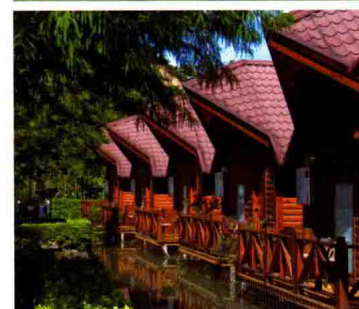
- 36 Tian Mama: A Branded Rural Cuisine Restaurant in Taiwan *by Chang Hui Chen*
40 B&B: From B&B to Rural Resort *by Tseng Hsi Peng*
46 Leisure Agriculture: Industry Characteristics and Positioning Strategy *by Cheng Jen Son*
52 Rural Winery: Taiwan Rural Chateau and Wine Tourism *by Lan Ming Chien*
58 Rural Sightseeing Factory and Its Corporate Social Responsibility to Local Agriculture *by Li Chun Ju*
64 Creative Gifts *by Hung Chi Sen*
70 Rural Experience Education *by Lin Shao Jie*

80 Rural Tourism Planning

- 82 Features of Rural Tourism Planning in Taiwan *by Yeh Mei Hsiu, Cheng Jen Son*
90 Rural Development and Planning in Taiwan: The Bottom-Up Approach *by Lin Jiann Cherng, Yeh Mei Hsiu*
100 The Six Industrialization of Agriculture in Taiwan: The Practice of Kanding Community, Taitung *by Chen Mei Fen*
108 Food Tourism: Locally Produced and Locally Consumed *by Yen Chien Hsien, Wei Ren Hong*

114 Good Practices of Rural Tourism

- 116 A Natural, Healthy, and Joyful Experience for Everybody: The Flying Cow Farm *by Shih Shang Ping, Hsu Pei Lung*
122 Toucheng Leisure Farm: Country Dream of Zhuo Mama *by Lin Hun Ter, Cho Cheng Ming*
128 Taiyi Eco-Farm: From Seeding Field to a Tourism Group *by Chang Kuo Zhien*
134 Zhuo ye Cottage—New Model of B&B Operation *by Cho Ming Pang, Cheng Mei Shu*
140 The Old England: Classics of B&B in Taiwan *by Shih Wen Chi, Lo Chieh Hung*
146 Tao-Mi Eco-Village: Route to Revitalization *by Liao Yong Kun, Huang Sing Hao*



TOURISM PLANNING & DESIGN

NO.20

旅游规划与设计 20

旅游规划 + 景观建筑 + 景区管理

北京大学旅游研究与规划中心 主编 中国建筑工业出版社 出版

台湾乡村旅游与民宿

Rural Tourism and B&Bs in Taiwan



图书在版编目(CIP)数据

旅游规划与设计——台湾乡村旅游与民宿 / 北京大学
旅游研究与规划中心主编. —北京: 中国建筑工业出版社,
2016. 8

ISBN 978-7-112-19777-4

I. ①旅… II. ①北… III. ①乡村旅游—旅游业发展—
研究—台湾 IV. ①F592.758

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第212390号

主编单位:

北京大学旅游研究与规划中心 大地风景国际咨询集团

出版单位:

中国建筑工业出版社

编委(按姓名拼音排序):

保继刚(中山大学)

高峻(上海师范大学)

马耀峰(陕西师范大学)

魏小安(世界旅游城市联合会)

杨振之(四川大学)

周建明(中国城市规划设计院)

陈田(中国科学院)

刘锋(巅峰智业)

石培华(南开大学)

谢彦君(东北财经大学)

张捷(南京大学)

邹统钎(北京第二外国语学院)

陈可石(北京大学深圳研究生院)

刘滨谊(同济大学)

王向荣(北京林业大学)

杨锐(清华大学)

张广瑞(中国社会科学院)

名誉主编: 刘德谦

主编: 吴必虎

本期特约主编: 郑健雄

副主编: 李咪咪 戴林琳 汪芳 杨小兰 王珏

编辑部主任: 林丽琴

编辑部副主任: 姜丽黎

编辑: 陈静 崔锐 欧阳文婷

装帧设计: 大地风景 黄珊蕙 张正媛

责任编辑: 郑淮兵 王晓迪

责任校对: 陈晶晶 姜小莲

封面图片提供: 廖振隆/摄(台湾乡村旅游协会提供)

封面图片说明: 台湾芹壁村

旅游规划与设计——台湾乡村旅游与民宿

北京大学旅游研究与规划中心 主编

*

中国建筑工业出版社 出版、发行(北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京方嘉彩色印刷有限责任公司印刷

*

开本: 880×1230毫米 1/16 印张: 9 $\frac{3}{4}$ 字数: 280千字

2016年6月第一版 2016年6月第一次印刷

定价: 48.00元

ISBN 978-7-112-19777-4

(29156)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

卷首语

20世纪60年代末期以来,台湾地区随着经济上取得巨大发展,城市化的脚步加快,因而造成农村人口大量向城市迁移。回顾台湾的城市化进程,已经过去了50年,相较于大陆近10年来才开始的城市化进程,台湾地区已经开始迈入城市化进程的下一个环节——逆城市化,又称“后现代社会”现象,就是许多城市人口,尤其是之前从农村迁移而来的城市人口,开始回流到乡村居住,对于这些人,从社会学观点,称之为“新乡村主义者”。这些“新乡村主义者”,他们的祖辈可能住在农村,然后跟随城市化的脚步迁移到城市,时至今日又回流到农村。新乡村主义者知道怎么反哺乡村,利用本地资源并将其转化成都市人想要的产品。这些人回到农村并没有单纯“养老”,而是在经营一种新型旅游模式。因为他们对乡村有情怀、有梦想,能真正融入乡村和当地人一起过生活,才能把城市人的乡愁转化成本地的乡村旅游产品。

从台湾乡村旅游发展30年的经验法则来看,乡村旅游经营者要多点理想,多点生活,少点铜臭味。过去,大陆许多地方政府采取招商引资的政策,比较重投资,但经营者跟当地居民是隔离的,很难变成真正的“乡下人”,乡村地区要发展民宿、餐厅、客栈,最重要的还是人,“人”才是最根本的“软件”。招商引资这种发展模式,不见得适用于乡村,乡村旅游的发展是要“招人引智”。乡村旅游需要的是有城市经验的新乡村主义者,大陆称之为“新乡绅”,企业则被称为新一代经营者,这些人知道如何与都市人打交道,知道工作繁忙、压力巨大的城市人真正需要什么,知道如何把都市人的乡愁情怀转化成民宿产品,而乡村旅游最重要的客源恰恰是这些寻找乡愁的都市人。也许有一天,大陆的乡村,也能像台湾的南投清境、苗栗、宜兰、花莲、澎湖一般,到处可见新乡村主义者的身影穿梭在

民宿、农场、餐厅、咖啡馆;也许再过几年,有些人也会梦中惊醒,开始体悟,招商引资绝对不是唯一之道,乡村不需要太多过客,不需要太多的硬件。我们需要的是,乡村旅游经营者必须是融入乡村,有能力发展出自己风格的生活方式。本专刊的撰稿人,都是投入乡村旅游20年以上的人,有的是经验之谈,有的是诚心建议,有的是“醉后方知酒浓、爱过方知情重”的内心话。乡村旅游的核心不是商人、不是房子、不是硬件,而是新乡绅、是体验、是软件,乡村新的经营者必须真真切切提供一种让城市人喜欢的、甚至感动的乡村生活。

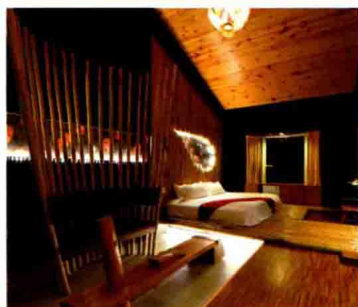
感谢北京大学吴必虎教授的邀约,我们才有机会呈现最具全面性、最具系统性,涵盖台湾乡村旅游发展的理念、策略与实务个案的文章;感谢在审稿及编辑过程中,刘德谦教授不时给予的宝贵建议与指导,编辑部陈静女士及同仁们的耐心、细心和专业,才会有如此精彩纷呈、图文并茂的专刊问世,感恩!当然,也要感谢本专刊所有撰稿人,因为你们过去投入的专业与付出,才能将之转化为一篇篇精彩绝伦的文章,感谢各位作者的大力支持!虽然,本专刊的许多专有名词、用词遣字、表述方式,与大陆之间仍有差异,但这也是台湾的特色。我就不细说了,请各位读者慢慢品味吧!

本期特约主编:

鄭健雄

世界乡村旅游联盟副会长
台湾乡村旅游协会荣誉会长
台湾暨南国际大学观光休闲与餐旅管理学系教授、博士生导师
2016年6月18日于白日梦书院,台中

目 录



6 政策扶持与品质认证

- | | | |
|----|----------------|---------|
| 8 | 农业转型与台湾休闲农业政策 | 邱涌忠 |
| 14 | 台湾休闲农场服务质量认证制度 | 游文宏 黄意婷 |
| 22 | 台湾旅宿业推荐制度 | 戴有德 |
| 28 | 台湾民宿发展与好客民宿制度 | 李青松 |

34 乡村旅游业态

- | | | |
|----|------------------------|-----|
| 36 | 田妈妈——台湾乡村美食餐厅品牌 | 张惠真 |
| 40 | 民宿：从民宿到民宿度假地发展 | 曾喜鹏 |
| 46 | 休闲农业：论其产业特性与定位策略 | 郑健雄 |
| 52 | 农村酒庄：台湾农村酒庄美酒之旅 | 蓝明鉴 |
| 58 | 乡村观光工厂：兼论其对当地农业的企业社会责任 | 李君如 |
| 64 | 创意礼品 | 洪祺森 |
| 70 | 农村体验教育 | 林劭洁 |

80 乡村旅游规划

- | | | |
|-----|-----------------------|---------|
| 82 | 台湾乡村旅游规划的特色 | 叶美秀 郑健雄 |
| 90 | 乡村社区自主营造 | 林鉴澄 叶美秀 |
| 100 | 三级产业融合发展——以台湾乡村社区产业为例 | 陈美芬 |
| 108 | 地方自产自消与食材旅游 | 颜建贤 魏任鸿 |

114 乡村旅游个案研究

- | | | |
|-----|-------------------------|---------|
| 116 | 每个人都需要的自然、健康、欢乐的牧场：飞牛牧场 | 施尚斌 徐白龙 |
| 122 | 头城农场：卓妈妈的田园梦 | 林宏达 卓陈明 |
| 128 | 台一生态农场：从种苗场到多元化事业集团 | 张国祯 |
| 134 | 卓也小屋——民宿经营新模式 | 卓铭榜 郑美淑 |
| 140 | 老英格兰民宿：台湾经典民宿的代表作 | 施文琦 罗介涛 |
| 146 | 桃米生态村：从百废待举到声名远播的重生故事 | 廖永坤 黄星豪 |

CONTENTS

6 Policy Support and Quality Certification

- 8 Agriculture Transformation and Taiwan Leisure Agriculture Policy *by Chiu Yung Chung*
14 Service Quality Certification System of Leisure Farm in Taiwan *by Yu Wen Horng, Huang Iting*
22 Nomination System of Taiwan Tourism Accommodation Industry *by Dai You De*
28 Development of Taiwan B&B and Friendly B&B System *by Lee Ching Sung*

34 Rural Tourism Industry

- 36 Tian Mama: A Branded Rural Cuisine Restaurant in Taiwan *by Chang Hui Chen*
40 B&B: From B&B to Rural Resort *by Tseng Hsi Peng*
46 Leisure Agriculture: Industry Characteristics and Positioning Strategy *by Cheng Jen Son*
52 Rural Winery: Taiwan Rural Chateau and Wine Tourism *by Lan Ming Chien*
58 Rural Sightseeing Factory and Its Corporate Social Responsibility to Local Agriculture *by Li Chun Ju*
64 Creative Gifts *by Hung Chi Sen*
70 Rural Experience Education *by Lin Shao Jie*

80 Rural Tourism Planning

- 82 Features of Rural Tourism Planning in Taiwan *by Yeh Mei Hsiu, Cheng Jen Son*
90 Rural Development and Planning in Taiwan: The Bottom-Up Approach *by Lin Jiann Cherng, Yeh Mei Hsiu*
100 The Six Industrialization of Agriculture in Taiwan: The Practice of Kanding Community, Taitung *by Chen Mei Fen*
108 Food Tourism: Locally Produced and Locally Consumed *by Yen Chien Hsien, Wei Ren Hong*

114 Good Practices of Rural Tourism

- 116 A Natural, Healthy, and Joyful Experience for Everybody: The Flying Cow Farm *by Shih Shang Ping, Hsu Pei Lung*
122 Toucheng Leisure Farm: Country Dream of Zhuo Mama *by Lin Hun Ter, Cho Cheng Ming*
128 Taiyi Eco-Farm: From Seeding Field to a Tourism Group *by Chang Kuo Zhien*
134 Zhuo ye Cottage—New Model of B&B Operation *by Cho Ming Pang, Cheng Mei Shu*
140 The Old England: Classics of B&B in Taiwan *by Shih Wen Chi, Lo Chieh Hung*
146 Tao-Mi Eco-Village: Route to Revitalization *by Liao Yong Kun, Huang Sing Hao*



Rural Tourism and B&Bs in Taiwan





政策扶持与品质认证

Policy Support and Quality Certification

邱涌忠 农业转型与台湾休闲农业政策

游文宏 黄意婷 台湾休闲农场服务质量认证制度

戴有德 台湾旅宿业推荐制度

李青松 台湾民宿发展与好客民宿制度

农业转型与台湾休闲农业政策

Agriculture Transformation and Taiwan Leisure Agriculture Policy

文 / 邱涌忠

【摘要】

台湾发展休闲农业26年来的成功经验，受到学界的重视。发展休闲农业必然受主客观等关键因素的影响，但是，发展休闲农业旅游政策的策略则较少受到关注。本文就是从策略分析这个高度，对台湾发展休闲农业政策之策略，从愿景、愿景形成、目标转换、策略选择、战略及方案，进行深入浅出的翔实铺陈。事实上，发展策略背后隐藏着一些深层的洞见，很值得社会大众共同品味。本文也针对休闲农业的永续经营提出了看法，那是从永续的观点，尝试诠释休闲农业，试图在休闲农业发展面临一个转型的重要时刻，探索一些可能性。本文最后从乡村社会意义角度，解释休闲农业这个具本土性的产业。本文最后总结说明“策略”二字，期待大家换个思路，从策略的高度来看问题及解决问题。

【关键词】

策略；休闲农业；永续；社会意义

【作者简介】

邱涌忠 台湾美丽乡村发展协会理事长，世界乡村旅游联盟常务副会长
台湾大学生物产业传播暨发展学系兼任助理

注：本文图片均由台湾乡村旅游协会提供。

1 前言

台湾自 20 世纪 80 年代以后,面对国际化及自由化的冲击,总体经济条件已有巨大改变。主要的改变包括资本及技术取代劳力及土地,农作物复种指数大幅下降;新台币大幅升值,不利于农产品出口,反而有利于农产品进口;农业生产占台湾地区生产净额降低至 3.5%,远低于工业及服务业。

面对日益恶化的总体经济条件,农业及农村问题不断深化。1988 年 5 月 20 日,台湾发生农民街头运动,三农问题终于爆发,成为社会焦点。

随着经济结构快速转型,农业结构僵化问题更加恶化,农地开放自由买卖的主张,挑战第二阶段农

地改革方案,农地问题又回归为 20 世纪末农政的新焦点。

三农问题始终是台湾地区领导人的心腹之痛。过去,台湾地区领导人擅长利用所谓农业会议的方式,以开会听取社会各界谏言,利用政治及口号,试图缓和三农问题的压力,但也未见成效。这种碰到问题再寻找解决问题“药方”的模式,永远在既有的经验曲线上来回移动,永远处于重复解决一个问题、又产生另一个问题的困境。

从管制农地利用或从积极的保护农地的观点来看,显然,过去的农地政策是建立在农业至上,及农业增产至上的基础上,将农地视为目标,也将农业增产视为目标,而拥有农地的农民,则只是推行这一

政策时的一个手段而已。事实上,解决三农问题,如果不能摆脱这样一个根深蒂固的传统思维,只把农民当作施政的一个手段而不是目标,那么,寄望农民来达到农地农用的目的,恐怕只是一个奢望,因为,以生产为目的的农地利用已经无法让农民生存下去,必须要为农民另外寻求既有尊严、又有竞争力的生存之道(图 1)。

2 给“假日农场”一个中文名称

1988 年在日本东京举办的一场农业推广国际研讨会,令许多关心三农问题的与会者受到启发。在那场研讨会当中,有一个专题演讲,其主题是 20 世纪 70 年代英国应对



图1 大甲区匠师的故乡休闲农业区——荷田划舟乐

许健挺/摄

当时三农问题所采取的方式之一，就是鼓励农家将农场开放给城市人，让城市人来乡村体验农事，并且品尝农产品，这种让城市人来乡村度假的模式，英国人称为“假日农场”（holiday farm），这也是其后风行欧陆的住宿与早餐（bed and breakfast, B&B）的前身。

笔者亲自参与了那场研讨会，“假日农场”的印象深深地烙印在记忆当中，在台湾面对三农问题的挑战时，我决定大显身手，因为，“假日”与“农场”这样一个破天荒的巧妙组合，让我见识到农业原来可以跟度假结合，这样一个石破天惊的启发，让我体悟到更多可以在农业领域尽情发挥并且跨领域整合的无限延伸可能。

1989年，时机终于成熟。我执掌农业委员会辅导处、农业推广科科长，掌握先机的同时，也掌握了资源，于是，我决定提出一项名为“发展休闲农业计划”的项目。首次将“假日农场”以“休闲农业”命名的道理是：第一，假日农场是舶来品，休闲农业比较具本土性；第二，假日农场较有局限性，休闲农业发挥空间较大。于是，在历经几度惊涛骇浪、前进后退的攻防后，在那个“官大学问大”的文官系统下，我必须用耐心及毅力，才能说服种种险阻，克服种种困难。1989年4月27日至28日，在台湾大学举办的两天一夜“发展休闲农业研讨会”上，我终于让休闲农业在台湾落地生根，也为台湾其后发展休闲农业定调。我给了“假日农场”一个中文名称，就是“休闲农业”这样一个清新、充满希望及无限可能的农业经营新



图2 仁爱乡清境农场——青青草原赶绵羊

陈威宏/摄

业态（图2）。

休闲农业经过那次研讨会，汇集数百位产官学界精英的智慧，探讨出台湾休闲农业未来发展的目标及战略，也界定出休闲农业的内涵。2003年，农业发展条例更将休闲农业纳入其规范，使休闲农业的发展具有了法律基础。

依据《农业发展条例》第3条第五款，休闲农业之用辞定义如下：利用田园景观、自然生态及环境资源，结合农林渔牧生产、农业经营活动、农村文化及农家生活，提供国民休闲，增进国民对农业及农村之体验为目的之农业经营。

另，同法第六款，将休闲农场界定为经营休闲农业之场地。

3 休闲农业旅游之策略分析

以产业发展的观点，在当前及未来变动剧烈的环境下，想要勾勒

出产业发展的远景，显然不能不重视未来的问题。以定义而言，未来是未知的，但是未来也可以使用愿景的形成工具，设计产业发展目标及愿景，而摆脱传统、历史或趋势的枷锁。

台湾休闲农业产业的发展从1988年的启蒙，1989年愿景形成，到“给假日农场一个中文名称”，以及以研讨会将休闲农业给予定调，这一系列的过程，基本上是愿景形成，以及将愿景转换为产业可以发展的目标的过程，这是一个充满智能与爱的工程。愿景形成是策略规划的基础，产业的永续发展就是要依赖这样一项工程。

策略一词源自希腊文“strategos”，原意是“一个统领军队将军的角色”。伊戈尔·安索夫（Igor Ansoff, 1965）将策略性决策定位在有关组织与外部环境间关系的抉择问题上，它是决定作业及管理的必



图3 宜兰传统艺术中心——拉糖葱表演

陈政伟/摄

要条件。

事实上，休闲农业愿景形成的源头是对农业及大自然深刻的信仰，是以维护自然资源如土地、水资源为着眼点，强调人类农业经营活动与自然环境的协调。作为生命及生活产业的农业，基本上是一种广义的文化产业，可以塑造农村社区的共同意识，可以维护人类健康与生存环境，它的核心是人而不是物，它追求的是人与自然的协调和睦，而不是以人类为中心，对大自然肆意开发破坏。

具体而言，台湾发展休闲农业是摆脱解决问题又产生问题的传统思维，从策略的高度，寻求另类解决三农问题的模式。历经数十年的实践证明，这个模式是可行的。

台湾发展休闲农业就是基于上述愿景形成的过程，于1989年4月举办的发展休闲农业研讨会中达成共识，并且将其具体转换为下列目标：

(1) 提供需要休闲人口回归农村、体验田园之乐的场所。

(2) 活用农村自然、田园景观、农业生产与文化等资源。

(3) 增加农村就业机会，提高收入水平。

(4) 促进农村社会发展。

(5) 改进农业生产结构。

从上述发展休闲农业之目标分析，发展休闲农业所欲达成之目标，具体而言，就是要农民转富、农业转强及农村转美。从发展的角度，它所涵盖的范围可以包括环境景观、农林渔牧、文化及农村活动，就是在生产性的农庄上经营旅游企业，而此旅游活动对于农业生产及其周边活动具有增补作用(图3)。

台湾发展休闲农业从愿景形成开始，以及将愿景转换成具体并且可以测度的目标，这是策略规划的两个重要步骤。第三个步骤就是策略发展，是将愿景发展成为一个产

业策略，以达成产业目标。第四个步骤为战术规划，是介于策略与执行方案中间，以确定愿景及策略性方案的最佳方式。第五个步骤则包括执行计划及作业，是执行策略性及战术性的各项作业。1989年4月举办“发展休闲农业研讨会”，除确立目标之共识外，也同时凝聚下列发展策略：

(1) 顾及土地资源的利用效率与生态环境保育策略。

(2) 整合农村与农业资源，美化绿化田园与农村，以保持自然乡土气息策略。

(3) 发挥农民合作意愿，以提高经营效率策略。

(4) 发展自然环境与伦理教育策略。

(5) 行政支持发展策略。

前述发展休闲农场策略均成为产官学界在推动发展休闲农业及拟订各项计划时的标杆。事实上，前述各项发展策略背后隐藏着一些深层的洞见，包括：

(1) 农民不是施政的手段，是目标。

(2) 美丽乡村之外，也要有产业发展，休闲农业是一个选择。

(3) 要在农业经营的基础上，跨领域整合，并且无限延伸。

(4) 休闲农业是农业经营的一个破坏性创新。

4 休闲农业旅游的永续观

台湾发展休闲农业可以说历经了以下3个阶段：草创时期的农业主义，以农业经营给游客提供体验农业，而另一方面给休闲农业赋予